

全国 2015 年 10 月高等教育自学考试

国际商务英语试题

课程代码:05844

请考生按规定用笔将所有试题的答案写在答题纸上。

注意事项:

1. 答题前,考生务必将自己的考试课程名称、姓名、准考证号用黑色字迹的签字笔或钢笔填写在答题纸规定的位置上。
2. 用黑色字迹的签字笔或钢笔将答案写在答题纸上,不能答在试题卷上。

I. Translate the following words and expressions from English into Chinese (10%)

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. multinational corporations | 2. invisible trade |
| 3. purchase confirmation | 4. bill of exchange |
| 5. payment in advance | 6. natural product provinces |
| 7. reserve currency | 8. managed float |
| 9. International Monetary Fund | 10. counter-veiling measures |

II. Translate the following words and expressions from Chinese into English(10%)

- | | |
|-----------|----------|
| 11. 管理合同 | 12. 基础设施 |
| 13. 竞争性贬值 | 14. 通知行 |
| 15. 发货港 | 16. 承保人 |
| 17. 买入价 | 18. 宽限期 |
| 19. 所得税 | 20. 豁免条款 |

III. Match the words and expressions on the left with the explanations on the right(10%)

- | | |
|-------------------|--|
| 21. licensor | a. the relation of export and import prices |
| 22. alternative | b. the using up of goods and services having an exchangeable value |
| 23. verified data | c. a person or company granting a license |
| 24. underlying | d. forming the basis of |
| 25. title | e. equal in value, on the same value |
| 26. consumption | f. reduce |

- | | |
|--------------------|---|
| 27. par | g. that may be had, used etc, in place of sth.
else |
| 28. rebate | h. happening every alternate year |
| 29. biennial | i. right to the possession of a position or prop-
erty |
| 30. terms of trade | j. authentic materials |

IV. Make brief explanations of the following terms or give the full name of the abbreviation in English (10%)

- 31. ASEAN
- 32. barter
- 33. money circulation
- 34. equities
- 35. redeem

V. Answer the following questions in English(20%)

- 36. What are the three major objectives of the WTO?
- 37. Mention some of the risks the exporter may face in trade.
- 38. What is “contract carriers”?
- 39. What are the standards for classification of high-income, middle-income and low-in-
come countries according to the World Bank? Cite some examples for each group.

VI. Translate the following into Chinese(15%)

- 40. The 2000 revision of Incoterms took account of the spread of customs-free zones, the increased use of electronic communication, and the changes in transport practices. The new version offers a simpler and clearer presentation of the definitions of all the terms. As in the previous version, the trade terms of Incoterms 2000 are presented in a format which allows seller and buyer to follow a step-by-step process to determine their respective obligations.
- 41. Cargo insurance is one of the main branches of insurance. These are usually listed as fire, marine, life and accident. The term “marine” used to refer to the insurance of ships and their cargoes. Today the movement of cargoes is frequently effected partly by other modes of transport. Where cargo is concerned, “transportation insurance” seems a better term to use today than marine insurance. Goods do not go overseas solely by sea-air transport takes an increasing share of cargo these days.

VII. Translate the following into English(25%)

42. 政府满足公共部门借贷需求的方法之一就是出售金边证券。
43. 国外直接投资有三种形式:建立新企业、购买现有设施和建立合资公司。
44. 国家从事的贸易种类是多样的、复杂的,往往是有形贸易和无形贸易的混合。
45. 远期信用证显然要使用远期汇票。付款期限可为 30 天、60 天甚至可长达 180 天。
46. 实质上,反向贸易指的是各种货物和服务的直接交换。